

jura[®]



Milk Frother / Milchschaumer Hot & Cold (EA)

Bedienungsanleitung

Instructions for use

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing

Modo de empleo

Manual de instruções

Bruksanvisning

Instruksjonsbok

Instrukcja obsługi

Руководство по эксплуатации

Návod k obsluze

de

en

fr

it

nl

es

pt

sv

no

pl

ru

cs

JURA Type 800

Elementos de comando



- 1 Tampa
- 2 Reservatório de leite
- 3 Acessório para leite/espuma de leite*
- 4 Placa de aquecimento
- 5 Base do aparelho
- 6 Símbolos de funcionamento
 - Espuma de leite fria
 - Espuma de leite quente
 - Leite quente
 - Chocolate quente
- 7 Cabo de alimentação (traseira do aparelho)

*2 x incluído na caixa original

Conteúdo

Elementos de comando	46
Conteúdo	47
1 Instruções de segurança importantes	48
2 Instalação e ligação	50
3 Utilização	50
Espuma de leite / leite quente	50
Chocolate quente	51
4 Limpeza	51
5 Transporte e eliminação ecológica	52
Transporte	52
Eliminação	52
6 Dados técnicos	52
7 Contactos da JURA / Notas legais	53

Scan and enjoy



jura.com/recipes

de

en

fr

it

nl

es

pt

sv

no

pl

ru

cs

1 Instruções de segurança importantes

Antes da utilização do aparelho, leia na íntegra e siga este manual de instruções. Mantenha este manual de instruções na proximidade do aparelho e entregue-o ao utilizador seguinte.

A inobservância do manual de instruções poderá levar a lesões graves ou a danos materiais. Assim, as instruções de segurança encontram-se identificadas da seguinte forma:

PERIGO

Identifica situações que podem provocar ferimentos graves ou perigo de morte.

ATENÇÃO

Identifica situações que poderão levar a lesões graves ou provocar a morte.

CUIDADO

Identifica situações que poderão provocar ferimentos ligeiros.

CUIDADO

Identifica situações que poderão causar danos materiais.

Para evitar danos e, consequentemente, perigo de ferimentos e incêndio, leia e cumpra rigorosamente as seguintes instruções de segurança

importantes ao utilizar um aparelho elétrico:

- Após desembalar o aparelho, verifique se existem danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e entre em contacto com o serviço pós-venda no seu país.
- Elimine o material da embalagem (p. ex. saco de plástico) fora do alcance de crianças. Caso contrário, existe perigo de asfixia.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho estiver danificado, tem de ser reparado diretamente pela JURA ou num serviço de assistência técnica autorizado pela JURA.
- Esteja atento para que o cabo de alimentação não fique preso ou a raspar em arestas vivas. Nunca deixe o cabo de alimentação pendurado. O cabo de alimentação pode fazer com que tropecem nele ou ser danificado.
- Certifique-se de que o espumador de leite e o cabo de alimentação não se encontram na proximidade de superfícies quentes.
- Nunca abra nem repare o aparelho. Não realize alterações no aparelho que não estejam descritas no manual de instruções. O aparelho contém peças condutoras de corrente elétrica. As repa-

- rações apenas devem ser executadas por serviços de assistência técnica autorizados pela JURA e apenas devem ser utilizadas peças sobresselentes e acessórios originais.
- Ligue o aparelho apenas a uma tensão de rede, conforme indicado na placa de características. A placa de características está localizada no lado inferior do seu espumador de leite. Para mais informações sobre os dados técnicos, consulte o presente manual de instruções (capítulo 6 "Dados técnicos").
 - Utilize o espumador de leite unicamente fora do alcance de crianças, dado que o leite pode atingir temperaturas muito elevadas.
 - Não utilize reservatórios de leite danificados.
 - Segure o reservatório de leite apenas pela parte superior, resistente ao calor.
 - Não toque na superfície quente da placa de aquecimento.
 - Não utilize o reservatório de leite no micro-ondas.
 - Coloque na placa de aquecimento apenas o reservatório de leite fornecido.
 - Deixe o aparelho arrefecer antes de proceder à operação de limpeza.
 - Não coloque a base do aparelho na máquina de lavar louça.
 - O reservatório de leite, a tampa e o acessório para leite/espuma de leite podem ser lavados na máquina de lavar louça.
 - Certifique-se de que a placa de aquecimento e a base do reservatório de leite estão sempre limpas durante o funcionamento.
 - Retire a ficha de alimentação da tomada de alimentação no caso de uma ausência prolongada.
 - Opere o seu aparelho apenas sob supervisão.

Utilização conforme a finalidade

O aparelho foi concebido e construído para o uso doméstico. Destina-se apenas a espumar e/ou aquecer leite no reservatório de leite fornecido. Qualquer outra forma de utilização é considerada não conforme. A JURA não assumirá qualquer responsabilidade pelas consequências de uma utilização não conforme à finalidade.

As pessoas, incluindo crianças, que não estejam aptas a utilizar o aparelho com segurança, devido

- às suas faculdades físicas, sensoriais ou mentais ou

de

en

fr

it

nl

es

pt

sv

no

pl

ru

cs

- à sua in experiência ou falta de conhecimento, não devem utilizar o aparelho sem a supervisão ou orientação de uma pessoa responsável.

2 Instalação e ligação

- ▶ Coloque o espumador de leite numa superfície horizontal, estável e resistente à água.
 - ▶ Escolha um local no qual o espumador de leite fique protegido contra o sobreaquecimento.
- i** Antes de colocar o espumador de leite em funcionamento pela primeira vez, por razões de higiene, deve proceder à limpeza da base do aparelho com um pano húmido e lavar bem o reservatório de leite. Seque muito bem.







ATENÇÃO

Perigo de morte por choque elétrico se a máquina for utilizada com o cabo de alimentação danificado.

- ▶ Nunca utilize um aparelho se o mesmo ou o respetivo cabo de alimentação apresentar danos.
-
- ▶ Introduza a ficha de alimentação numa tomada de alimentação.
O aparelho emite um sinal sonoro.



3 Utilização

Princípios básicos para a operação:

- Com o seu espumador de leite, pode preparar
 - espuma de leite fria 
 - espuma de leite quente 
 - leite quente  ou
 - chocolate quente .
- Coloque sempre leite suficiente no reservatório de leite – **no mínimo** até à marca MIN.
- Não coloque demasiado leite no reservatório de leite – **no máximo** até à marca MAX  para espuma de leite ou MAX  para leite quente.
- Pode interromper a preparação a qualquer altura: Para isso, toque no símbolo de funcionamento do produto que está a preparar ou levante o reservatório de leite da base do aparelho.

Espuma de leite / leite quente




Exemplo: Preparar espuma de leite **quente**.

- ▶ Encaixe o acessório para leite/espuma de leite no reservatório de leite. Ouve-se a encaixar.
- ▶ Coloque leite frio, pelo menos, até à marca MIN, contudo, sem ultrapassar a marca MAX .
- ▶ Coloque a tampa no reservatório de leite.
- ▶ Coloque o reservatório de leite na base do aparelho.
- ▶ Toque num símbolo de funcionamento qualquer.
O espumador de leite está agora pronto a funcionar.
- ▶ Toque no símbolo de funcionamento .
O símbolo selecionado pisca duas vezes como confirmação. Depois, o aparelho inicia automaticamente. Quando a preparação estiver concluída, o aparelho emite dois sinais sonoros.

- ▶ Retire o reservatório de leite e verta a espuma de leite. CUIDADO! Perigo de queimaduras! Não toque na placa de aquecimento nem na parte inferior do reservatório de leite.
- ▶ Coloque o reservatório de leite numa superfície **resistente a temperaturas elevadas** ou de novo na base do aparelho.
- ▶ Retire a ficha de alimentação e deixe o aparelho arrefecer.
- ▶ Lave e limpe o aparelho após cada utilização.

Chocolate quente

Ao preparar o chocolate quente, o leite é aquecido primeiro. Numa segunda fase, adicione pepitas de chocolate ou chocolate em pó, conforme desejar.

- ▶ Prepare os pequenos pedaços de chocolate que pretende utilizar.
- ▶ Encaixe o acessório para leite/espuma de leite no reservatório de leite. Ouve-se a encaixar.
- ▶ Coloque leite frio, pelo menos, até à marca MIN, contudo, sem ultrapassar a marca MAX .
- ▶ Coloque a tampa no reservatório de leite.
- ▶ Coloque o reservatório de leite na base do aparelho.
- ▶ Toque num símbolo de funcionamento qualquer.
O espumador de leite está, agora, pronto a funcionar.
- ▶ Toque no símbolo de funcionamento .
- ▶ O símbolo selecionado pisca duas vezes como confirmação. Depois, o aparelho inicia automaticamente. O leite é aquecido. O aparelho emite um sinal sonoro.
- ▶ Adicione pepitas de chocolate ao leite, conforme desejar, e volte a tapar o reservatório de leite.
- ▶ Toque no símbolo de funcionamento .
- ▶ A preparação continua. Quando a preparação estiver concluída, o aparelho emite dois sinais sonoros.

- ▶ Retire o reservatório de leite e verta o chocolate quente. CUIDADO! Perigo de queimaduras! Não toque na placa de aquecimento nem na parte inferior do reservatório de leite.
- ▶ Coloque o reservatório de leite numa superfície **resistente a temperaturas elevadas** ou de novo na base do aparelho.
- ▶ Retire a ficha de alimentação e deixe o aparelho arrefecer.
- ▶ Lave e limpe o aparelho após cada utilização.

4 Limpeza

Aconselhamo-lo a limpar diariamente o reservatório de leite com o produto de limpeza do sistema de leite da JURA. O produto de limpeza do sistema de leite elimina facilmente a gordura, a proteína do leite e até os resíduos de leite seco.

ATENÇÃO

Produto de limpeza irritante e prejudicial à saúde. Prejudicial à saúde no caso de ingestão. Provoca irritação nos olhos e na pele.

- ▶ Mantenha FORA do alcance das crianças.
- ▶ Evite o contacto com os olhos e a pele.
- ▶ Após contacto com a pele: lave imediatamente a pele com água abundante. Consulte um médico no caso de irritação da pele.
- ▶ Após contacto com os olhos: enxague os olhos cuidadosamente durante 10 a 15 minutos com água corrente, mantendo as pálpebras abertas, e contacte um médico.
- ▶ Em caso de ingestão: lave imediatamente a boca e beba água abundante em pequenos goles. Evite vomitar. Em caso de persistência dos sintomas, consulte um médico e mostre a embalagem do produto de limpeza do sistema de leite.

de

en

fr

it

nl

es

pt

sv

no

pl

ru

cs

CUIDADO



Perigo de queimaduras devido a peças do aparelho quentes.

- ▶ Deixe o aparelho arrefecer antes de proceder à limpeza.

i Para a limpeza, não utilize produtos de limpeza afiados, abrasivos ou objetos duros. Isto pode danificar o aparelho e o reservatório de leite.

i O produto de limpeza do sistema de leite da JURA pode ser adquirido numa loja especializada.

Pré-requisito: O acessório para leite/espuma de leite estar inserido no reservatório de leite. O aparelho estar arrefecido.

- ▶ Deite uma tampa de dosagem do produto de limpeza do sistema de leite no reservatório de leite.
- ▶ Encha com água limpa até à marca MAX .
- ▶ Coloque a tampa no reservatório de leite.
- ▶ Coloque o reservatório de leite na base do aparelho.
- ▶ Toque num símbolo de funcionamento qualquer. O espumador de leite está agora pronto a funcionar.
- ▶ Toque no símbolo de funcionamento . O símbolo selecionado pisca duas vezes como confirmação. O aparelho começa então a limpar automaticamente.
- ▶ Aguarde até o aparelho parar.
- ▶ Retire o reservatório de leite e esvazie-o.
- ▶ Lave bem o reservatório de leite, a tampa e o acessório com água corrente e seque todas as peças.

5 Transporte e eliminação ecológica

Transporte

Guarde a embalagem do espumador de leite. Esta serve de proteção para o transporte. Antes do transporte, limpe o reservatório de leite.



Eliminação

Elimine os aparelhos velhos de forma ecológica.



Os aparelhos usados possuem materiais recicláveis valiosos e devem ser entregues para reciclagem. Portanto, elimine os aparelhos usados através de postos de recolha adequados.

6 Dados técnicos

Voltagem	220–240 V ~, 50/60 Hz
Marcação de conformidade	 
Potência	500–600 W
Capacidade do reservatório de leite	0,1–0,36 l
Comprimento do cabo	aprox. 0,7 m
Dimensões (L x A x P)	11,5 x 22,5 x 11,5 cm

7 Contactos da JURA / Notas legais

JURA Elektroapparate AG
Kaffeeweltstrasse 10
CH-4626 Niederbuchsiten
Tel.: +41 (0)62 38 98 233

i Pode consultar online outros dados de contacto para o seu país, em **jura.com**.

Diretivas

O aparelho cumpre as seguintes diretivas:

- 2014/35/UE – Diretiva de baixa tensão
- 2014/30/UE – Compatibilidade eletromagnética
- 2009/125/CE – Diretiva sobre energia

Alterações técnicas

Reservados os direitos de alterações técnicas. As ilustrações utilizadas neste manual de instruções são estilizadas e não mostram as cores originais do aparelho. O seu aparelho pode apresentar detalhes diferentes.

Feedback

A sua opinião é importante! Utilize o link de contacto em **jura.com**.

de

en

fr

it

nl

es

pt

sv

no

pl

ru

cs

